

NCCIC Is a Service of the Child Care Bureau
10530 Rosehaven Street, Suite 400 • Fairfax, VA 22030 • Phone: 800-616-2242
Fax: 800-716-2242 • Email: info@nccic.org • Web: <http://nccic.acf.hhs.gov>

DANDO LA BIENVENIDA A TODOS LOS NIÑOS EN PROGRAMAS DE CUIDADO DE NIÑOS

Programas de cuidado de niños que son inclusivos a todos los niños y familias crean un ambiente respetuoso y acogedor. Establecer un ambiente culturalmente competente y cariñoso puede consistir en, pero no son limitados a, lo siguiente:

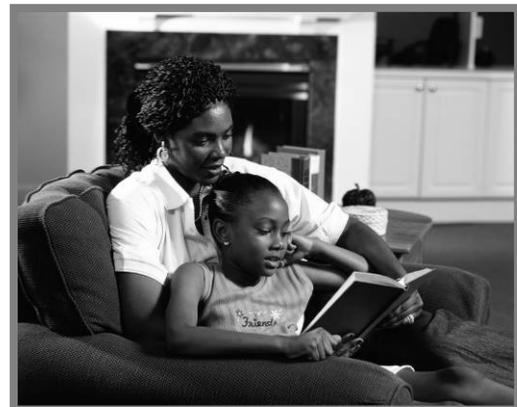
- ◆ Integrando las varias habilidades y / o idiomas que niños y familias tienen en la vida diaria de su programa de cuidado de niños.
- ◆ Reconociendo los países diversos, étnicas, y las creencias representadas en su programa.
- ◆ Invitando a todas las familias en su programa que le ayuden crear un ambiente culturalmente competente.

En este guía de recursos encontrará ejemplos de los recursos disponibles en los estados que pueden apoyar sus esfuerzos de hacer su programa de cuidado de niños inclusivos a todos los niños y familias. Este guía tiene también una lista de agencias federales, de proyectos federalmente financiados, organizaciones privadas, y otros recursos que le pueden proveer información adicional.

Algunos estados requieren entrenamientos o cursos en como hacer ambientes culturalmente competente o en la inclusión de niños con necesidades especiales (incapacidades) en programas de cuidado de niños. Contacte su agencia estatal que administran las licencias de cuidado de niños para más información sobre los requisitos y programas de apoyo. El National Child Care Information and Technical Assistance Center (NCCIC)

provee información de contacto para todas las agencias estatales que administran las licencias e el sitio de Web en <http://nccic.acf.hhs.gov/statedata/dirs/display.cfm?title=licensing>. Sitio de Web y recursos están en ingles.

Muchos estados también tienen sistemas que proveen información acerca de entrenamientos y otros recursos para ayudarle crecer profesionalmente. El documento *State Professional Development Systems and Initiatives for the Early Childhood Workforce* [Sistemas de desarrollo profesional y iniciativas para el campo de la niñez temprana del estado] en el sitio de Web de NCCIC disponible en <http://nccic.acf.hhs.gov/pubs/goodstart/strate-ece.html> puede proveer información sobre entrenamientos y recursos disponible en su estado. Sitio de Web e información están en ingles.



Ejemplos de estados

Los siguientes ejemplos son de cómo algunos programas estatales de la niñez temprana, de agencias de recursos y referencias de cuidado de niños (CCR&R), y otros programas de la educación temprana están ayudando a proveedores de cuidado de niños. Ellos proporcionan materiales, entrenamientos, y asistencia técnica para el cuidado de niños con necesidades especiales (incapacidades), niños que están aprendiendo ingleses, y niños de familias de tribus.

Estos ejemplos no incluyen todos los estados que ofrecen programa de apoyo para proveedores sobre temas relacionados con la inclusión y cultura, y son ejemplos que representan los varios métodos que los estados han usado para responder a las necesidades culturales. Para más información sobre lo que su estado esta haciendo para cumplir con las necesidades culturales de proveedores y familias, contacte la agencia de CCR&R en su estado. Información de contacto para todas las agencias estatales de CCR&R esta disponible en el sitio de Web de NCCIC en

<http://nccic.acf.hhs.gov/statedata/dirs/display.cfm?title=ccrr>. El sitio de Web y recursos están en ingles. NCCIC no patrocina a ninguna organización, publicación, o recurso.

Alaska

A través del programa AlaskaIN! Project, Child Care Connection provee entrenamiento, apoyo para la comunidad y consultas a proveedores de cuidado de niños que cuidan a niños con necesidades especiales (incapacidades). Visite el sitio de Web de AlaskaIN! Project en www.childcareconnection.org/ps/ps_alaska_in.htm para más información en ingles y en www.childcareconnection.org/ccs/spanish.htm para más información en español.

Arkansas

El programa Arkansas Division of Child Care and Early Childhood Education beca el programa Welcome the Children Project, que es diseñado a proveer entrenamiento y asistencia técnica a proveedores de cuidado de niños y educadores de niños que hablan español y tiene atrasos en el desarrollo.

Visite el sitio de Web en www.uams.edu/welcomethechildren/ o llame al 501-922-1880 para más información. El sitio de Web y recursos están en ingles.

California

El programa Central Valley Children's Services Network's LEADS ofrece entrenamiento a proveedores de cuidado de niños que cuidan niños con necesidades especiales (incapacidades). El personal de LEADS trabaja directamente con los proveedores y niños en el programa de cuidado de niños para identificar y evaluar las necesidades de los niños y contactarlos con los recursos requeridos para satisfacer sus necesidades. Asistencia técnica es dada a proveedores que la piden para incluir niños con necesidades especiales en su programa. Visite el sitio de Web en

www.cvcsn.org/about_us/programs/providers/special_needs.html o llame al 559-256-0949 para más información. El sitio de Web y recursos están en ingles.

El programa Special Needs Advisory Project (SNAP), trabaja a proveer entrenamiento y recursos a proveedores de cuidado de niños y familias en ingles y español. Visite el sitio de Web en www.snapla.org/about.php para información en ingles y en <http://snapla.org/esp/> para información en español.

Minnesota

El programa del estado de Minnesota Building Cultural Connections [Formando Conexiones Culturales] ofrece entrenamiento a proveedores de cuidado de niños y miembros en la comunidad en la importancia, respeto, y celebración de culturas para el desarrollo saludable de niños. Visite el sitio de Web en www.ecrc1.org/cdep.html para más información. El sitio de Web y recursos están en inglés.



El programa Minnesota Tribal Resource for Early Childhood Care es un enlace que proveedores de cuidado de niños y otros programas en la niñez temprana pueden usar para encontrar recursos, información, y entrenamientos que puedan mejorar los servicios de cuidado de niños a través del estado para niños y familias que son indios americanos. Visite el sitio de Web en www.mntrecc.net/ para más información. El sitio de Web y recursos están en inglés.

El Early Childhood Resource and Training Center ofrece un programa para aprender inglés y varios entrenamientos en como hacer ambientes culturalmente competente a proveedores de cuidado de niños y a las personas interesadas en ser proveedores de cuidado de niños. Visite el sitio de Web en www.ecrc1.org/index.html o llame al 612-721-0112 para más información. El sitio de Web y recursos están en inglés.

Missouri

El programa Missouri Child Care Resource and Referral Network promueve la inclusión de niños con necesidades especiales (incapacidades) en programas de cuidado de niños a través de entrenamientos y asistencia técnica a proveedores de cuidado de niños y familias. Visite el sitio de Web en www.mocccrn.org/ o llame al 800-200-9017 para más información. El sitio de Web y recursos están en inglés.

Nebraska

El programa Nebraska Association for the Education of Young Children actualmente trabaja con el Metropolitan Community College y el Juan Diego Center en Omaha para ofrecer cursos universitarios sobre la educación en la niñez temprana en español para proveedores de cuidado de niños. Visite el sitio de Web en www.nebraskaaeyc.org/ o llame al 402-476-2089 para más información. El sitio de Web y recursos están en inglés.

Wisconsin

Los principios que guía el *Wisconsin Model Early Learning Standards* [Los estándares del modelo de aprendiendo temprano] han sido traducidos al español y hmong para informar al público general sobre la implementación y desarrollo de los estándares. Estos estándares también reconocen que el desarrollo de los niños refleja la cultura, étnica, y diversidad lingüística de sus familias y comunidades. El *Wisconsin Model Early Learning Standards* está disponible en inglés, español y hmong en www.collaboratingpartners.com/EarlyLS_docs.htm. Para más información visite el sitio de Web en www.dpi.state.wi.us/ccic/ccichand.html. El sitio de Web y recursos están en inglés.

Agencias Federales

- ◆ **Administration on Developmental Disabilities
U.S. Department of Health and Human Services**
Teléfono: 202-690-6590
Sitio de Web: www.acf.hhs.gov/programs/add/index.htm Sitio de Web y recursos están en inglés.

- ◆ **Office of English Language Acquisition, Language Enhancement, and Academic Achievement for Limited English Proficient Students (OELA)
U.S. Department of Education**
Teléfono: 202-205-5463
Sitio de Web: www.ed.gov/about/offices/list/oela/index.html?src=mr Sitio de Web y recursos están en inglés.

- ◆ **Office of Head Start
Administration for Children and Families**
U.S. Department of Health and Human Services
Sitio de Web: www.acf.hhs.gov/programs/hsb/ Sitio de Web y recursos están en inglés.

Sitio de Web en http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/Family%20and%20Community%20Partnerships/Family%20and%20Community%20Partnerships/Parent%20Education/Parenting%20Education/famcom_lea_00143_091905.html tiene información sobre como trabajar con familias de diferentes antecedentes. Usted también puede visitar el sitio en http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/ecdh/Disabilities/Disabilities_intro.html para más información sobre trabajar con niños con necesidades especiales (incapacidades). Sitios de Web y recursos están en inglés.

Proyectos federalmente financiados

- ◆ **Center for Evidence-Based Practice: Young Children with Challenging Behavior**
U.S. Department of Education, Office of Special Education Programs
Teléfono: 813-974-4602
Sitio de Web: <http://challengingbehavior.fmhi.usf.edu/index.html> Sitio de Web y recursos están en inglés.

- ◆ **Center on the Social and Emotional Foundations for Early Learning (CSEFEL)**
Teléfono: 877-275-3227
Sitio de Web: www.vanderbilt.edu/csefel/ Sitio de Web y recursos están en inglés.

- ◆ **Migrant and Seasonal Head Start Technical Assistance Center
Academy for Educational Development (AED)**
Teléfono: 202-884-8729
Sitio de Web: www.aed.org/Projects/migrantheadstart.cfm Sitio de Web y recursos están en inglés.

- ◆ **National Clearinghouse for English Language Acquisition & Language Instructional Educational Programs (NCELA)**
Teléfono: 800-321-6223; TTY: 202-775-9193
Sitio de Web: www.ncela.gwu.edu Sitio de Web y recursos están en inglés.

- ◆ **Nuestros Niños/Our Children Project**
Frank Porter Graham (FPG) Child Development Institute, University of North Carolina en Chapel Hill
Teléfono: 919-966-2622
Sitio de Web: www.fpg.unc.edu/~nuestros/ Sitio de Web y recursos están en ingles.
- ◆ **The Center for Early Literacy Learning (CELL)**
U.S. Department of Education
Sitio de Web: www.earlyliteracylearning.org Sitio de Web y recursos están en ingles.
- ◆ **Tribal Child Care Technical Assistance Center (TriTAC)**
Teléfono: 800-388-7670
Sitio de Web: <http://nccic.acf.hhs.gov/tribal/index.html> Sitio de Web y recursos están en ingles.

Organizaciones privadas

- ◆ **Child Care Law Center (CCLC)**
Teléfono: 415-394-7144
Sitio de Web: www.childcarelaw.org Sitio de Web y recursos están en ingles.

Visite el sitio de Web al www.childcarelaw.org/pubs-issue.shtml#disabilities para más información. Sitio de Web y recursos están en ingles.
- ◆ **Circle of Inclusion**
University of Kansas Department of Special Education
Teléfono: 785-864-0685
Sitio de Web: <http://circleofinclusion.org/>

Información también esta disponible en español, japonés, chino, y coreano.
Visite el sitio de Web en <http://circleofinclusion.org/english/models/index.html> para más información sobre programas que son programas de modelos porque han triunfadamente incluido a niños con necesidades especiales (incapacidades).
- ◆ **Crosswalks: Outreach to Infuse Diversity in Preservice Education**
FPG Child Development Institute, University of North Carolina en Chapel Hill
Sitio de Web: www.fpg.unc.edu/~scpp/crosswalks/ Sitio de Web y recursos están en ingles.
- ◆ **English Learning for Preschoolers Project**
Sitio de Web: www.edgateway.net/pub/docs/pel/home.htm
Sitio de Web en español: www.edgateway.net/pub/docs/pels/home.htm
- ◆ **National Task Force on Early Childhood for Hispanics**
Teléfono: 480-965-1315
Sitio de Web: www.ecehispanic.org/ Sitio de Web y recursos están en ingles.
- ◆ **Teaching Diverse Learners (TDL)**
Sitio de Web: www.alliance.brown.edu/tdl/index.shtml Sitio de Web y recursos están en ingles.

Recursos adicionales

Los siguientes son ejemplos de recursos seleccionados sobre cultural y otros temas para proveedores que trabajan con comunidades diversas. Recursos adicionales están disponibles a través de la biblioteca en línea de NCCIC, que puede ser accedida al <http://oll.nccic.acf.hhs.gov/nccic-OLL/searchnccic.cgi>. Sitio de Web y recursos están en inglés.

Recursos en el Internet

◆ **Americans with Disabilities Act (ADA)**

Sitio de Web: www.usdoj.gov/crt/ada/adahom1.htm

Sitio de Web en español: www.usdoj.gov/crt/ada/publicat_spanish.htm

Este sitio de Web provee información, materias, recursos y asistencia técnica sobre la acta ADA. Para información sobre la acta ADA y como se relaciona a programas de cuidado de niños visite el sitio de Web en www.usdoj.gov/crt/ada/chcaflyr.htm. El sitio de Web e información esta en inglés. Respuestas a las preguntas más comunes esta disponible en el sitio de Web en www.usdoj.gov/crt/ada/childq&a.htm. El sitio de Web e información esta en inglés.

◆ **Child Care plus+: the Center on Inclusion in Early Childhood**

Sitio de Web: www.ccplus.org Sitio de Web y recursos están en inglés.

Este sitio de Web tiene información sobre apoyo y recursos para la inclusión de niños con necesidades especiales (incapacidades) en programas de la niñez temprana. También ofrecen productos, asistencia técnica, y entrenamientos sobre la inclusión para proveedores en la niñez temprana en sus áreas locales. Una hoja con consejos sobre temas relacionados con la inclusión está disponible en el sitio de Web en www.ccplus.org/TipSheet.html. El sitio de Web y recursos están en inglés.

◆ **iColorín colorado!**

Sitio de Web: www.colorincolorado.org/educators

Sitio de Web en español: www.colorincolorado.org/educadores

Este sitio de Web tiene información sobre actividades y recursos para educadores de niños aprendiendo inglés.

◆ **National Dissemination Center for Children with Disabilities**

Sitio de Web: www.nichcy.org

Sitio de Web en español: www.nichcy.org/spanish.htm

Este sitio de Web tiene información sobre servicios de referencias para familias, proveedores de cuidado de niños, profesionales, y otros para el propósito de mejorar los resultados educativos de todos los niños y jóvenes con necesidades especiales (incapacidades). Tiene enlaces de Web a recursos en cada estado así como una línea de información nacional en el sitio de Web para el cambio de información.

◆ **PBS Parents Inclusive Communities**

Sitio de Web: www.pbs.org/parents/inclusivecommunities/ Sitio de Web y recursos están en inglés.

Este sitio de Web tiene información sobre cómo mejorar la calidad de vida en general para niños sin necesidades especiales y con necesidades especiales (incapacidades) a través de la promoción de inclusión y respeto.

◆ **Recognition & Response**

Sitio de Web: www.RecognitionandResponse.org Sitio de Web y recursos están en inglés.

Este sitio de Web tiene información sobre recursos para ayudar a educadores y a padres reconocer y responder lo más pronto posible a las necesidades de niños pequeños que muestran los signos que ellos quizás no estén aprendiendo en una manera esperada y podrían estar en peligro de tener problemas en el aprendizaje.

◆ **The National Center of Medical Home Initiatives for Children with Special Needs**

Sitio de Web: www.medicalhomeinfo.org/ Sitio de Web y recursos están en inglés.

Un servicio del American Academy of Pediatrics, este sitio de Web tiene información sobre apoyo para individuos que cuidan a niños con necesidades especiales (incapacidades) para que los niños tengan acceso a un hogar médico.

- ◆ *Promoting Cultural and Linguistic Competence: Self-Assessment Checklist for Personnel Providing Services and Support in Early Intervention and Early Childhood Settings* esta disponible en el sitio de Web del National Center for Cultural Competence Web en www11.georgetown.edu/research/gucchd/nccc/documents/Checklist.EIEC.doc.pdf. Sitio de Web y recursos están en inglés.

- ◆ *Five Ways to Analyze Classrooms for an Anti-Bias Approach* esta disponible en el sitio de Web del National Network for Child Care en www.nncc.org/Diversity/sac26_anti-bias.analyz.html. Sitio de Web y recursos están en inglés.

- ◆ El sitio de Web del National Head Start Hispanic Institute provee información, recursos, y talleres que pueden ser descargados del Internet en www.hsnrc.org/Hispanic/index.cfm. Para materiales en español visite la Web www.hsnrc.org/Hispanic/index.cfm?z=14&DocumentID=243.

- ◆ El sitio de Web del 2nd National Head Start Hispanic Institute también provee información, recursos, y talleres que pueden ser descargados del Internet en www.hsnrc.org/Hispanic2a/. Para materiales en español visite la Web www.hsnrc.org/Hispanic2a/index.cfm?lang=sp.



Publicaciones

- ◆ *Cultural Competency: What Is It and Why It Matters* (ND), por Laurie Olsen, Jhumpa Bhattacharya y Amy Scharf, publicado por California Tomorrow. Disponible en www.californiatomorrow.org/media/ccompetecy.pdf. Publicación esta en inglés.
- ◆ *Reaching All Children? Understanding Early Care and Education Participation Among Immigrant Families* (2006). Disponible en www.clasp.org/publications/child_care_immigrant.pdf. Publicación esta en inglés.

- ◆ English Language Learners (2005), en el *Boletín de Head Start* No. 78, por el Head Start Bureau, Administration for Children and Families, U.S. Department of Health and Human Services. Disponible en www.headstartinfo.org/publications/hsbulletin78/cont_78.htm. Publicación esta en inglés.
- ◆ Language and Literacy for All Children (2002), en el *Boletín de Head Start* No. 74, por Patton O. Tabors, publicado por el Head Start Bureau. Disponible en www.headstartinfo.org/publications/hsbulletin74/hsb74_04.htm. Publicación esta en inglés.
- ◆ *English Language Learners and the Five Essential Components of Reading Instruction* (2002), por Beth Antunez, publicado por Reading Rockets. Disponible en www.readingrockets.org/article/341. Publicación esta en inglés.
- ◆ *English Language Learners Focus Group Report* (2002), por el National Head Start Child Development Institute. Disponible en www.headstartinfo.org/publications/english_learners/index.htm. Publicación esta en inglés.
- ◆ Embracing Diversity in Early Childhood Settings (2005), una edición del *Beyond the Journal*, por el National Association for the Education of Young Children. Disponible en www.journal.naeyc.org/btj/200511/. Publicación esta en inglés.
- ◆ *Family, Friend, and Neighbor Care Best Practices: A Report to Ready 4 K: How Culturally Diverse Families Teach Their Children to Succeed and How Early Education Systems Can Learn From Them* (2007), por Betty Emarita. Disponible en www.ready4k.org/vertical/Sites/{C2E38BFF-E19D-4F31-8282-94D11BD421A4}/uploads/{54270F97-7386-43D0-9EB2-57F77E0EECF8}.PDF. Publicación esta en inglés.
- ◆ Preparing Culturally Competent Early Childhood Teachers (2007), un *FPG Snapshot*, por FPG Child Development Institute. Disponible en www.fpg.unc.edu/~snapshots/snap37.pdf. Publicación esta en inglés.